

LEGISLATIVE COUNCIL BRIEF

Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Chapter 586)

Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2018

Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) (Amendment) Order 2018

INTRODUCTION

On 4 June 2018, the Secretary for the Environment, by exercise of his power under section 48 of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586) (the “Ordinance”), made the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2018 (“the Amendment Order”), as set out at **Annex A**, to amend Schedules 1 and 3 to the Ordinance; and by exercise of his power under section 47 of the Ordinance, made the Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) (Amendment) Order 2018 (“the Exemption Amendment Order”), at **Annex B**, to amend section 5 of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) Order (Cap. 586 sub. leg. B) (“the Order”).

2. The purpose of the Amendment Order and the Exemption Amendment Order are to give effect to the amendments made at the 17th meeting of the Conference of the Parties (“CoP17”) to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (“CITES”) held in 2016 in South Africa. Furthermore, the Amendment

Order is to give effect to the changes made since the last amendment of the Ordinance in 2014 to the list of endangered species in Appendix III to the Convention.

JUSTIFICATIONS

3. The CITES has been implemented in Hong Kong since 1976. Hong Kong is committed to its implementation through legislation, enforcement and public education. The Ordinance is the local legislation which gives effect to CITES in Hong Kong.

4. Under the provisions of CITES, the international trade in endangered species is strictly regulated. CITES requires that the import, introduction from the sea, export or re-export of the species listed in its three Appendices¹ be subject to control. To give effect to CITES, the Ordinance requires a licence to be issued in advance by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) for the import, introduction from the sea, export, re-export or possession of specimens of a scheduled species, whether alive, dead, its parts or derivatives, unless otherwise provided. Part 2 of Schedule 1 to the Ordinance specifies the species listed in Appendices I, II and III to CITES, which are subject to control under the Ordinance. In relation to the implementation and application of CITES, Schedule 3 to the Ordinance sets out the relevant parts of Convention Instruments that have the force of law in Hong Kong. The Order contains provisions for certain exemptions from the provisions regulating the import, export, re-export, possession and control of specimens of species in Appendix II and Appendix III of Schedule 1 to the Ordinance.

5. At CoP17 to CITES, CITES Parties reviewed and amended the listing of endangered species in the Appendices I and II to CITES, as well as some of the annotations and footnotes² therein (details of the changes

¹ Appendix I: Species which are highly endangered and threatened with extinction
Appendix II: Species which, unless trade is controlled, could become threatened with Extinction
Appendix III: Species identified by a CITES Party as requiring assistance from other CITES Parties in controlling the international trade

² The amendments to CITES Appendices I and II adopted at CoP17 are summarised as follows:
a) Deletion of 2 taxa (species or group of species) from Appendix II;
b) Transfer of 8 taxa from Appendix I to Appendix II;
c) Transfer of 14 taxa from Appendix II to Appendix I;

are at **Annex C**). We need to reflect them in our local legislation by introducing corresponding amendments to Schedule 1 to the Ordinance. We will also take this opportunity to reflect in Schedule 1 to the Ordinance some taxa which have been added to Appendix III to CITES since the last amendment of the Ordinance in 2014 and to remove the ones which have been transferred to Appendix II as decided at CoP17 or deleted from Appendix III (at **Annex D**).

6. At CoP17, the Parties also revised some Resolutions in relation to the implementation and application of CITES³, including the definition for the term “appropriate and acceptable destination”.

THE AMENDMENT ORDER AND THE EXEMPTION AMENDMENT ORDER

7. The Amendment Order amends Schedules 1 and 3 to the Ordinance, and the Exemption Amendment Order amends section 5 of the Order, to reflect the changes referred to in paragraphs 5 and 6 above respectively.

LEGISLATIVE TIMETABLE

8. The legislative timetable will be as follows –

Publication in the Gazette	8 June 2018
Tabling at the Legislative Council	13 June 2018
Commencement Date	1 Nov 2018

d) Inclusion of 9 additional taxa in Appendix I;
e) Inclusion of 33 additional taxa in Appendix II (including some taxa transferred from Appendix III to II);
f) Amendments to the annotations of the Appendices.

³ CoP17 adopted 12 new Resolutions, revised 27 Resolutions and repealed five Resolutions.

IMPLICATIONS OF THE PROPOSAL

9. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order have no appreciable economic implication, as trade in the newly listed species will still be allowed with valid licences. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order are in conformity with the Basic Law, including the provisions concerning human rights. They have no financial, family, productivity or sustainability implications. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order will contribute to the global efforts in protecting endangered species. We anticipate that additional licensing and enforcement work would arise from the legislative amendments. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order do not affect the current binding effect of the Ordinance and its subsidiary legislation.

PUBLIC CONSULTATION

10. We consulted the Endangered Species Advisory Committee and the Wildlife Crime Task Force on the proposed legislative amendments in February and May 2017 respectively. Members supported the proposal.

11. We also consulted relevant traders on the possible listing of the species in CITES Appendices before the meeting of CoP17. They did not raise any objection to the possible new control on the understanding that such control would be required under CITES.

12. At the Legislative Council Panel on Environmental Affairs meeting on 28 May 2018, we had informed members that a legislative exercise has been initiated to amend the Ordinance to put these species under regulation, and we will submit the proposed amendments to the Legislative Council for negative vetting as soon as possible. No comment was received from members.

PUBLICITY

13. Relevant traders will be informed of the commencement date of the legislative amendments, which is 1 November 2018.

ENQUIRIES

14. Enquiries in relation to this LegCo Brief can be directed to Ms. Vivian CHAN, Senior Administrative Officer (Nature Conservation), Environmental Protection Department on telephone 3509 8645, or Mr. Simon CHAN, Assistant Director (Conservation), Agriculture, Fisheries and Conservation Department on telephone 2150 6605.

**Environment Protection Department
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
June 2018**

Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2018

(Made by the Secretary for the Environment under section 48 of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586))

1. Commencement

This Order comes into operation on 1 November 2018.

2. Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance amended

The Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586) is amended as set out in sections 3 and 4.

3. Schedule 1 amended (scheduled species)

(1) Schedule 1, Part 1, section 7, annotation #4, paragraph (a)—

Repeal

“*Neodypsis*”

Substitute

“*Dypsis*”.

(2) Schedule 1, Part 1, section 7, annotation #11, after “and extracts.”—

Add

“Finished products containing those extracts as ingredients, including fragrances, are not covered by this annotation.”.

(3) Schedule 1, Chinese text, Part 1, section 7, annotation #12—

Repeal

“成分中有該等萃取物”

Substitute

“有該等萃取物成分”.

(4) Schedule 1, Part 1, section 7, annotation #14, paragraph (f), after “(excluding”—

Add

“woodchips,”.

(5) Schedule 1, Part 1, section 7, after annotation #14—

Add

“#15 Designates—

(a) for any species other than one referred to in paragraph (b) or (c)—all parts and derivatives, except—

(i) leaves, flowers, pollen, fruits and seeds; and

(ii) export for non-commercial purposes of a maximum total weight of 10 kg per shipment;

(b) for *Dalbergia cochinchinensis*—parts and derivatives covered by annotation #4; or

(c) for *Dalbergia* spp. originating and exported from Mexico—parts and derivatives covered by annotation #6.

#16 Designates seeds, fruits, oil and live plants.”.

- (6) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Bison bison</i> <i>athabasca</i> <Wood bison>	”.
---	--	----

- (7) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Bos gaurus*, Appendix I—

Repeal

“*frontalis*,”

Substitute

“*frontalis*”.

- (8) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Bos mutus*, Appendix I—

Repeal

“*grunniens*,”

Substitute

“*grunniens*”.

- (9) Schedule 1, Part 2, item relating to *Boselaphus tragocamelus*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Nilgai>”.

- (10) Schedule 1, Part 2, item relating to *Bubalus arnee*, Appendix III, after “referenced as *Bubalus bubalis*”—

Add

“and is not subject to the provisions of this Ordinance”.

- (11) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Budorcas taxicolor</i> <Takin>	”.
---	--------------------------------------	----

Add

“	<i>Capra caucasica</i> <Western tur>	”.
---	---	----

- (12) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Capra hircus</i> <i>aegagrus</i> (Pakistan)	”.
---	--	--	----

Substitute

“		<i>Capra hircus</i> <i>aegagrus</i> <Wild goat> (Pakistan) (Specimens of the domesticated form are not subject to the provisions of this Ordinance)	”.
---	--	---	----

- (13) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Capra sibirica*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Siberian ibex>”.

- (14) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Cephalophus brookei*, Appendix II, after “*Cephalophus brookei*”—

Add

“<Brooke’s duiker>”.

- (15) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Gazella bennettii*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Indian gazelle>”.

- (16) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Ovis ammon nigrimontana</i> <Kara Tau argali>		
---	--	--

Add

“	<i>Ovis aries</i> <Red sheep, urial, shapo> (Except the subspecies included in Appendix I, the subspecies <i>O. a. isphahanica</i> , <i>O. a. laristanica</i> , <i>O. a. musimon</i> and <i>O. a. orientalis</i> , which are not included in the Appendices, and the domesticated form <i>Ovis aries aries</i> , which is not subject to the provisions of this Ordinance)	
	<i>Ovis aries ophion</i> <Cyprian wild sheep, Cyprus mouflon>	
	<i>Ovis aries vignei</i> <Ladakh urial>	”.

- (17) Schedule 1, Part 2—

Repeal

<i>Ovis orientalis ophion</i> <Cyprian wild sheep, Cyprus mouflon>		
	<i>Ovis vignei</i> <Red sheep, ural, shapo> (Except the subspecies included in Appendix I)	
<i>Ovis vignei vignei</i> <Ladakh ural>		

(18) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Pseudois nayaur*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Bharal>”.

(19) Schedule 1, Part 2—

Repeal

	<i>Vicugna vicugna</i> <Vicugna> (Only the populations of Argentina ¹ [the populations of the Provinces of Jujuy and Catamarca and the semi-captive populations of the Provinces of Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja and San Juan]; Plurinational State of Bolivia ² [the whole population]; Chile ³ [population of the Primera Región]; Ecuador ^{3A} [the whole population]; and Peru ⁴ [the whole population]; all other populations are included in Appendix I)	
--	---	--

Substitute

	<p><i>Vicugna vicugna</i>¹ <Vicugna> (Only the populations of Argentina [the populations of the Provinces of Jujuy and Catamarca and the semi-captive populations of the Provinces of Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja and San Juan]; Plurinational State of Bolivia [the whole population]; Chile [population of the Primera Región]; Ecuador [the whole population]; and Peru [the whole population]; all other populations are included in Appendix I)</p>	
--	--	--

- (20) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Axis porcinus*, Appendix III, after “*Axis porcinus*”—

Add

“<Hog deer>”.

- (21) Schedule 1, Part 2, item relating to *Canis lupus*, Appendix I—

Repeal

“which are referenced as *Canis lupus familiaris* and *Canis lupus dingo*”

Substitute

“, which are referenced as *Canis lupus familiaris* and *Canis lupus dingo* respectively and are not subject to the provisions of this Ordinance”.

- (22) Schedule 1, Part 2, item relating to *Canis lupus*, Appendix II—

Repeal

“which are referenced as *Canis lupus familiaris* and *Canis lupus dingo*”

Substitute

“, which are referenced as *Canis lupus familiaris* and *Canis lupus dingo* respectively and are not subject to the provisions of this Ordinance”.

- (23) Schedule 1, Part 2, item relating to Felidae spp., Appendix II—

Repeal

everything after “Appendix I.”

Substitute

“Excludes specimens of the domesticated form, which are not subject to the provisions of this Ordinance. For *Panthera leo* <Lion> (African populations): a zero annual export quota is established for specimens of bones, bone pieces, bone products, claws, skeletons, skulls and teeth removed from the wild and traded for commercial purposes. Annual export quotas for trade in bones, bone pieces, bone products, claws,

skeletons, skulls and teeth for commercial purposes, derived from captive breeding operations in South Africa, will be established and communicated annually to the Secretariat”.

(24) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Puma concolor coryi</i> <Florida cougar, Florida puma>		”.
---	--	----

(25) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Puma concolor cougar</i> <Eastern cougar, eastern puma>		”.
--	--	----

(26) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Herpestes javanicus*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Javan mongoose>”.

(27) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ <i>Neophocaena phocaenoides</i> <Black finless porpoise>		”.
--	--	----

Add

“ <i>Neophocaena asiaorientalis</i> <Black finless porpoise>		”.
--	--	----

(28) Schedule 1, Part 2, item relating to *Pteropus* spp., Appendix II—

Repeal

everything after “<Flying-foxes>”

Substitute

“(Except the species included in Appendix I and *Pteropus brunneus* <Dusky flying-fox>”).

(29) Schedule 1, Part 2, item relating to *Chaetophractus nationi*, Appendix II—

Repeal

“shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I”

Substitute

“are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.

(30) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Equus africanus*, Appendix I—

Repeal

“*asinus*,”

Substitute

“*asinus*”.

(31) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Equus zebra zebra</i> <Cape mountain zebra>		”
--	--	---

Substitute

“	<i>Equus zebra zebra</i> <Cape mountain zebra>	”.
---	--	----

- (32) Schedule 1, Part 2, item relating to *Ceratotherium simum simum*, Appendix II—

Repeal

“shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I”

Substitute

“are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.

- (33) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Manis</i> spp. <Pangolins> (A zero annual export quota has been established for <i>Manis crassicaudata</i> , <i>M. culionensis</i> , <i>M. javanica</i> and <i>M. pentadactyla</i> for specimens removed from the wild and traded for primarily commercial purposes)	”
---	---	---

Substitute

“	<i>Manis</i> spp. <Pangolins> (Except the species included in Appendix I)	
<i>Manis crassicaudata</i> <Indian pangolin>		
<i>Manis culionensis</i> <Philippine pangolin>		

<i>Manis gigantea</i> <Giant pangolin>		
<i>Manis javanica</i> <Sunda pangolin>		
<i>Manis pentadactyla</i> <Chinese pangolin>		
<i>Manis temminckii</i> <South African pangolin>		
<i>Manis tetradactyla</i> <Long-tailed pangolin>		
<i>Manis tricuspis</i> <White-bellied pangolin>		

- (34) Schedule 1, Part 2, item relating to *Ateles geoffroyi panamensis*, Appendix I—

Repeal

“*Ateles geoffroyi panamensis*”

Substitute

“*Ateles geoffroyi ornatus*”.

- (35) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Brachyteles hypoxanthus*, Appendix I, after “*Brachyteles hypoxanthus*”—

Add

“<Northern muriqui>”.

- (36) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Macaca silemus</i> <Lion-tailed macaque>		
--	--	--

Add

“ <i>Macaca sylvanus</i> <Barbary macaque>		
---	--	--

- (37) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Pygathrix* spp., Appendix I—

Repeal

“<Snub-nosed monkeys>”

Substitute

“<Douc langurs>”.

- (38) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Rhinopithecus* spp., Appendix I, after “*Rhinopithecus* spp.”—

Add

“<Snub-nosed monkeys>”.

- (39) Schedule 1, Part 2, item relating to *Loxodonta africana*, Appendix I, after “included in Appendix II”—

Add

“subject to section 5 of this Part”.

- (40) Schedule 1, Part 2—

Repeal

		<i>Cairina moschata</i> <Muscovy duck> (Honduras)
--	--	---

- (41) Schedule 1, Part 2, item relating to *Rhodonessa caryophyllacea*, Appendix I—

Repeal

“(possibly extinct)”.

- (42) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Pavo cristatus*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Indian peafowl>”.

- (43) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Pucrasia macrolopha*, Appendix III, before “(Pakistan)”—

Add

“<Koklass pheasant>”.

- (44) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Chlamydotis macqueenii*, Appendix I, after “*Chlamydotis macqueenii*”—

Add

“<MacQueen’s bustard>”.

- (45) Schedule 1, Part 2—

Repeal

<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> <Helmeted honeyeater>		
---	--	--

Substitute

	<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> <Helmeted honeyeater>	
--	---	--

- (46) Schedule 1, Part 2, item relating to *Dasyornis broadbenti litoralis*, Appendix I—

Repeal

“(possibly extinct)”.

- (47) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

	PSITTACIFORMES spp. <Parrots, psittacines (e.g. parakeets, cockatoos, macaws)> (Except the species included in Appendix I and <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> and <i>Psittacula krameri</i> , which are not included in the Appendices)	
--	---	--

Substitute

	PSITTACIFORMES spp. <Parrots, psittacines (e.g. parakeets, cockatoos, macaws)> (Except the species included in Appendix I and <i>Agapornis roseicollis</i> <Peach-faced lovebird>, <i>Melopsittacus undulatus</i> <Budgerigar>, <i>Nymphicus hollandicus</i> <Cockatiel> and <i>Psittacula krameri</i> <Rose-ringed parakeet>, which are not included in the Appendices)	
--	--	--

- (48) Schedule 1, Part 2, item relating to *Pezoporus occidentalis*, Appendix I—

Repeal

“(possibly extinct)”.

- (49) Schedule 1, Part 2, item relating to *Psephotus pulcherrimus*, Appendix I—

Repeal

“(possibly extinct)”.

- (50) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Psittacula echo</i> <Mauritius parakeet>”		
--	--	--

Add

“ <i>Psittacus erithacus</i> <African grey parrot>”		
---	--	--

- (51) Schedule 1, Part 2, item relating to STRIGIFORMES spp., Appendix II—

Repeal

everything after “<Owls>”

Substitute

“(Except the species included in Appendix I and *Sceloglaux albifacies* <Laughing owl>)”.

- (52) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Ninox novaeseelandiae undulata</i> <Norfolk boobook>”		
--	--	--

- (53) Schedule 1, Part 2, item relating to *Crocodylus acutus*, Appendix I—

Repeal

everything after “the population of”

Substitute

“the Integrated Management District of Mangroves of the Bay of Cispata, Tinajones, La Balsa and Surrounding Areas, Department of Córdoba, Colombia and the population of Cuba, which are included in Appendix II”.

- (54) Schedule 1, Part 2, item relating to *Crocodylus moreletii*, Appendix I—

Repeal

everything after “Except the”

Substitute

“population of Belize, which is included in Appendix II with a zero quota for wild specimens traded for commercial purposes, and the population of Mexico, which is included in Appendix II”.

- (55) Schedule 1, Part 2, item relating to *Crocodylus porosus*, Appendix I, after “Indonesia”—

Add

“, Malaysia [wild harvest restricted to the State of Sarawak and a zero quota for wild specimens for the other States of Malaysia (Sabah and Peninsular Malaysia), with no change in the zero quota unless approved by the Parties]”.

- (56) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Saara* spp., Appendix II, after “*Saara* spp.”—

Add

“<Mastigures, spiny-tailed lizards>”.

- (57) Schedule 1, Part 2, after the following—

	<i>Uromastyx</i> spp. <Mastigures, spiny-tailed lizards>	
--	---	--

Add

“Anguidae		
	<i>Abronia</i> spp. <Alligator lizards> (Except the species included in Appendix I [zero export quota for wild specimens for <i>Abronia aurita</i> <Cope’s alligator lizard>, <i>A.</i> <i>gaiophantasma</i> <Brilliant alligator lizard>, <i>A.</i> <i>montecristoi</i> <Monte Cristo alligator lizard>, <i>A. salvadorensis</i> <Salvador alligator lizard> and <i>A.</i> <i>vasconcelosii</i> <Bocourt’s alligator lizard>])	

<i>Abronia anzuetoii</i> <Anzuetoii alligator lizard>		
<i>Abronia campbelli</i> <Campbell's alligator lizard>		
<i>Abronia fimbriata</i> <Fringed arboreal alligator lizard>		
<i>Abronia frosti</i> <Frost's alligator lizard>		
<i>Abronia meledona</i> <Meledona alligator lizard>		

- (58) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Archaius* spp., Appendix II, after "*Archaius* spp."—

Add

"<Chameleons>".

- (59) Schedule 1, Part 2, after the following—

"	<i>Nadzikambia</i> spp. <Chameleons>	"
---	---	---

Add

"	<i>Palleon</i> spp. <Chameleons>	
	<i>Rhampholeon</i> spp. <Pygmy chameleons>	
	<i>Rieppeleon</i> spp. <Pygmy chameleons>	"

- (60) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Trioceros* spp., Appendix II, after "*Trioceros* spp."—

Add

"<Chameleons>".

- (61) Schedule 1, Part 2, after the following—

"	<i>Cordylus</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	"
---	--	---

Add

"	<i>Hemicordylus</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	
---	--	--

	<i>Karusaurus</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	
	<i>Namazonurus</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	
	<i>Ninurta</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	
	<i>Ouroborus</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	
	<i>Pseudocordylus</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	
	<i>Smaug</i> spp. <Crag lizards, girdled lizards, spiny-tailed lizards>	

(62) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ Gekkonidae ”

Add

<i>Cnemaspis psychedelica</i> <Psychedelic rock gecko>		
		<i>Dactylocnemis</i> spp. <Sticky-toed geckos> (New Zealand)

(63) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ *Nactus serpensinsula*
<Serpent Island gecko> ”

Add

<i>Lygodactylus williamsi</i> <Turquoise dwarf gecko>		
		<i>Mokopirirakau</i> spp. <Sticky-toed geckos> (New Zealand)

(64) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Naultinus</i> spp. <New Zealand tree geckos>	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Paroedura masobe</i> <Masobe gecko>	”
---	--	---	---

(65) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Phelsuma</i> spp. <Day geckos>	”
---	--	--------------------------------------	---

Add

“		<i>Rhoptropella</i> spp. <Day geckos>	
			<i>Toropuku</i> spp. <Sticky-toed geckos> (New Zealand)
			<i>Tukutuku</i> spp. <Sticky-toed geckos> (New Zealand)
			”

(66) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Uroplatus</i> spp. <Leaf-tailed geckos>	”
---	--	---	---

Add

“		<i>Woodworthia</i> spp. <Sticky-toed geckos> (New Zealand)	”
---	--	--	---

(67) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Ctenosaura oedirhina</i> <Roatan spiny-tailed iguana>	”
---	--	--	---

(68) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Ctenosaura melanosterna</i> <Rio Aguan spiny-tailed iguana>	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Ctenosaura oedirhina</i> <Roatan spiny-tailed iguana>	”
---	--	--	---

(69) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Phrynosoma cerroense*, Appendix II, after “*Phrynosoma cerroense*”—

Add

“<Cedros Island horned lizard>”.

(70) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Podarcis pityusensis</i> <Ibiza wall lizard>	”
---	---	---

Add

“	Lanthanotidae	”
	Lanthanotidae spp. <Earless monitor lizards> (Zero export quota for wild specimens for commercial purposes)	”

(71) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Dracaena</i> spp. <Caiman lizards>	”
---	---------------------------------------	---

Add

“	<i>Salvator</i> spp. <Tegu lizards>	”
---	-------------------------------------	---

(72) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> <Chinese crocodile lizard>	”
---	--	---

Substitute

“	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> <Chinese crocodile lizard>	”
---	--	---

(73) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Xenochrophis piscator</i> <Chequered keelback> (India)	”
---	---	---

Add

“	<i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> <Chequered keelback> (India)	”
	<i>Xenochrophis tyleri</i> <Chequered keelback> (India)	”

(74) Schedule 1, Part 2, after the following—

		<i>Micrurus nigrocinctus</i> <Black-banded coral snake> (Honduras)
--	--	--

Add

		<i>Micrurus ruatanus</i> <Black-banded coral snake> (Honduras)
--	--	--

- (75) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to Tropidophiidae spp., Appendix II—

Repeal

“<Boas>”

Substitute

“<Wood boas>”.

- (76) Schedule 1, Part 2, after the following—

Viperidae

Add

	<i>Atheris desaixi</i> <Ashe’s bush viper>	
	<i>Bitis worthingtoni</i> <Kenya horned viper>	

- (77) Schedule 1, Part 2, after the following—

Chelydridae

Add

		<i>Chelydra serpentina</i> <Common snapping turtle> (United States of America)
--	--	--

- (78) Schedule 1, Part 2, item relating to *Cuora* spp., Appendix II, after “<Golden-headed box turtle>,”—

Add

“*C. bourreti* <Indochinese box turtle>,”.

- (79) Schedule 1, Part 2, item relating to *Cuora* spp., Appendix II, after “<Pan’s box turtle>,”—

Add

“*C. picturata* <Indochinese box turtle>,”.

- (80) Schedule 1, Part 2, item relating to Testudinidae spp., Appendix II—

Repeal

“*Geochelone*”

Substitute

“*Centrochelys*”.

- (81) Schedule 1, Part 2, item relating to *Chelonoidis nigra*, Appendix I—

Repeal

“*nigra*”

Substitute

“*niger*”.

- (82) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Amyda cartilaginea</i> <Southeast Asian softshell turtle>	”
---	---	---

Add

“		<i>Apalone ferox</i> <Florida softshell turtle> (United States of America)
		<i>Apalone mutica</i> <Smooth softshell turtle> (United States of America)
		<i>Apalone spinifera</i> <Spiny softshell turtle> (United States of America) (Except the subspecies included in Appendix I)

- (83) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Chitra vandijki</i> <Burmese narrow-headed softshell turtle>	”
---	--	---

Add

“	<i>Cyclanorbis elegans</i> <Nubian flapshell turtle>	
	<i>Cyclanorbis senegalensis</i> <Senegal flapshell turtle>	
	<i>Cycloderma aubryi</i> <Aubry’s flapshell turtle>	
	<i>Cycloderma frenatum</i> <Zambezi flapshell turtle>	”

- (84) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Lissemys ceylonensis*, Appendix II, after “*Lissemys ceylonensis*”—

Add

“<Sri Lankan flapshell turtle>”.

- (85) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Pelodiscus parviformis</i> <Lesser Chinese softshell turtle>	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Rafetus euphraticus</i> <Euphrates softshell turtle>	”
---	--	--	---

(86) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Rafetus swinhoei</i> <Yangtze softshell turtle>	”
---	--	---	---

Add

“		<i>Trionyx triunguis</i> <Nile softshell turtle>	”
---	--	---	---

(87) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Allobates rufulus</i> <Chimanta poison frog>	”
---	--	--	---

(88) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Allobates zaparo</i> <Sanguine poison frog, Zaparo’s poison frog>	”
---	--	---	---

Add

“		<i>Anomaloglossus rufulus</i> <Chimantá poison frog>	”
---	--	--	---

(89) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Altiphrynoides</i> spp. <Ethiopian toads>		”
---	---	--	---

Add

“	<i>Amietophrynus channingi</i> <Cameroon toad>		”
---	---	--	---

(90) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Adelphobates* spp., Appendix II, after “*Adelphobates* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

(91) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Ameerega* spp., Appendix II, after “*Ameerega* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

- (92) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Andinobates* spp., Appendix II, after “*Andinobates* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

- (93) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Excidobates* spp., Appendix II, after “*Excidobates* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

- (94) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Minyobates* spp., Appendix II, after “*Minyobates* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

- (95) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Oophaga* spp., Appendix II, after “*Oophaga* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

- (96) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Ranitomeya* spp., Appendix II, after “*Ranitomeya* spp.”—

Add

“<Poison frogs>”.

- (97) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Dyscophus antongilii</i> <Tomato frog>		”
--	--	---

Substitute

“	<i>Dyscophus antongilii</i> <Tomato frog>	
	<i>Dyscophus guineti</i> <False tomato frog>	
	<i>Dyscophus insularis</i> <Antsouhy tomato frog>	
	<i>Scaphiophryne boribory</i> <Burrowing frog>	”

- (98) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Scaphiophryne gottlebei</i> <Burrowing frog>	”
---	--	---

Add

“	<i>Scaphiophryne marmorata</i> <Green burrowing frog>	
	<i>Scaphiophryne spinosa</i> <Burrowing frog>	”

- (99) Schedule 1, Part 2, item relating to *Rheobatrachus* spp., Appendix II, after “<Eungella gastric-brooding frog>”—

Add

“, which are not included in the Appendices”.

(100) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ CAUDATA ”

Add

“ Telmatobiidae ”		
<i>Telmatobius culeus</i> <Titicaca water frog>		”.

(101) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Neurergus kaiseri</i> <Kaiser’s spotted newt> ”		
--	--	--

Add

“	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> <Hong Kong warty newt>	
		<i>Salamandra algira</i> <North African fire salamander> (Algeria)

(102) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ Carcharhinidae ”

Add

“	<i>Carcharhinus falciformis</i> <Silky shark>	”.
---	---	----

(103) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ LAMNIFORMES ”

Add

“ Alopiidae ”		
	<i>Alopias</i> spp. <Thresher sharks>	”.

(104) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Lamna nasus</i> <Porbeagle shark>	”.
---	--------------------------------------	----

Add

“ MYLIOBATIFORMES ”		
Myliobatidae		
	<i>Manta</i> spp. <Manta rays>	
	<i>Mobula</i> spp. <Devil rays>	
Potamotrygonidae		
		<i>Paratrygon aiereba</i> <Discus ray> (Colombia)

		<i>Potamotrygon</i> spp. <River stingrays> [Population of Brazil (Brazil)]
		<i>Potamotrygon constellata</i> <Thorny river stingray> (Colombia)
		<i>Potamotrygon magdalenae</i> <Magdalena river stingray> (Colombia)
		<i>Potamotrygon motoro</i> <Ocellate river stingray> (Colombia)
		<i>Potamotrygon orbignyi</i> <Smooth back river stingray> (Colombia)
		<i>Potamotrygon schroederi</i> <Rosette river stingray> (Colombia)

		<i>Potamotrygon scobina</i> <Raspy river stingray> (Colombia)
		<i>Potamotrygon yepezi</i> <Maracaibo river stingray> (Colombia)

(105) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ RAJIFORMES		
Mobulidae		
	<i>Manta</i> spp. <Manta rays>	”

(106) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ CLASS ACTINOPTERYGII <FISHES>	”
------------------------------------	---

Substitute

“ CLASS ACTINOPTERI <FISHES>	”
---------------------------------	---

(107) Schedule 1, Part 2, item relating to *Scleropages formosus*, Appendix I—

Repeal

everything after “tongue>”.

(108) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ PERCIFORMES ”

Add

“ <i>Scleropages inscriptus</i> <Asian arowana, Asiatic bony tongue> ”		
--	--	--

(109) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ ”	<i>Cheilinus undulatus</i> <Humphead wrasse>	”
-----	--	---

Add

“ Pomacanthidae ”		
“ ”	<i>Holacanthus clarionensis</i> <Clarion angelfish>	”

(110) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ SILURIFORMES ”

Add

“ Loricariidae ”

		<i>Hypancistrus zebra</i> <Zebra pleco> (Brazil) ”
--	--	--

(111) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ CLASS SARCOPTERYGII <LUNGFISHES> ”

Substitute

“ CLASS DIPNEUSTI <LUNGFISHES> ”

(112) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ Ceratodontidae ”

Substitute

“ Neoceratodontidae ”

(113) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ COELACANTHIFORMES ”

Add

“ CLASS COELACANTHI <COELACANTHS> ”

(114) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Pandinus imperator</i> <Emperor scorpion>	”
---	--	---	---

Add

“		<i>Pandinus roeseli</i> <Emperor scorpion>	”
---	--	---	---

(115) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		Tridacnidae spp. <Giant clams>	”
---	--	-----------------------------------	---

Add

“	CLASS CEPHALOPODA <SQUIDS, OCTOPUSES, CUTTLEFISH>		”
	NAUTILIDA		
	Nautilidae		
		Nautilidae spp. <Nautiluses>	”

(116) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Papustyla pulcherrima</i> <Emerald green snail>	”
---	--	---	---

Add

“	Cepolidae		”
		<i>Polymita</i> spp. <Cuban landsnails>	”

(117) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Araucaria araucana</i> <Chilean pine, monkey puzzle>	”
---	--	--	---

Add

“	ASPARAGACEAE		”
		<i>Beaucarnea</i> spp. <Ponytail palm, elephant-foot tree>	”

(118) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Tillandsia mauryana</i> #4 <Maury's tillandsia>	”
---	--	---	---

(119) Schedule 1, Part 2, item relating to *Mammillaria pectinifera*, Appendix 1, after “*Mammillaria pectinifera*”—

Add

“(Includes the ssp. *solisioides*)”.

(120) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Mammillaria solisioides</i> ”		
------------------------------------	--	--

(121) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Pelecypora</i> spp. <Hatchet cacti>”		
--	--	--

Add

“ <i>Sclerocactus blainei</i> <Blaine’s fishhook cactus>”		
---	--	--

(122) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> ”		
--	--	--

Add

“ <i>Sclerocactus brevispinus</i> ”		
“ <i>Sclerocactus cloverae</i> <New Mexico fishhook cactus>”		

(123) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Sclerocactus pubispinus</i> ”		
------------------------------------	--	--

Add

“ <i>Sclerocactus sileri</i> <Siler’s fishhook cactus>”		
“ <i>Sclerocactus wetlandicus</i> ”		

(124) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Euphorbia tulearensis</i> ”		
----------------------------------	--	--

Add

“FAGACEAE”		
		“ <i>Quercus mongolica</i> #5 <Mongolian oak> (Russian Federation)”

(125) Schedule 1, Part 2—

Repeal

everything after the following—

“ <i>Fouquieria purpusii</i> ”		
--------------------------------	--	--

and before the following—

“GNETACEAE”		
-------------	--	--

(126) Schedule 1, Part 2, item relating to *Dalbergia* spp., Appendix II—

Repeal

everything after “*Dalbergia* spp.”

Substitute

“#15 <Rosewood> (Except the species included in Appendix I)”.

(127) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Dalbergia cochinchinensis</i> #5 <Thailand rosewood>	
		<i>Dalbergia darienensis</i> #2 <Panamanian rosewood> [Population of Panama (Panama)]
	<i>Dalbergia granadillo</i> #6 <Granadillo rosewood>	”.

(128) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Dalbergia retusa</i> #6 <Black rosewood, Cocobolo>	
	<i>Dalbergia stevensonii</i> #6 <Honduras rosewood>	
		<i>Dalbergia tucurensis</i> #6 <Guatemalan rosewood> (Nicaragua)

(129) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Dipteryx panamensis</i> (Costa Rica, Nicaragua)
---	--	---

Add

“	<i>Guibourtia demeusei</i> #15	
	<i>Guibourtia pellegriniana</i> #15	
	<i>Guibourtia tessmannii</i> #15	”.

(130) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Platymiscium pleiostachyum</i> #4 <Quira macawood>	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Pterocarpus erinaceus</i> <African rosewood, kosso>	”
---	--	--	---

- (131) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> #1 (Nepal)	”
---	--	---	---

Add

“	MALVACEAE		”
		<i>Adansonia grandidieri</i> #16 <Grandidier’s baobab>	”

- (132) Schedule 1, Part 2, item relating to *Cedrela fissilis*, Appendix III, before “Plurinational”—

Add

“Brazil;”.

- (133) Schedule 1, Part 2, item relating to *Cedrela lilloi*, Appendix III, before “Plurinational”—

Add

“Brazil;”.

- (134) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> #4	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Dypsis decaryi</i> #4 <Feather palm>	”
---	--	--	---

- (135) Schedule 1, English text, Part 2, item relating to *Chrysalidocarpus decipiens*, Appendix I—

Repeal

“*Chrysalidocarpus*”

Substitute

“*Dypsis*”.

- (136) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Neodypsis decaryi</i> #4 <Feather palm>	”
---	--	--	---

- (137) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Chigua</i> spp. <Cycads>		”
---	--------------------------------	--	---

- (138) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Microcycas calocoma</i> <Palma corcho>		”
---	--	---

Add

“ <i>Zamia restrepoi</i>		”.
--------------------------	--	----

(139) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Hedychium philippinense</i> #4 <Philippine garland flower>	”
---	---	---

Add

“	<i>Siphonochilus aethiopicus</i> <Natal ginger> (Populations of Mozambique, South Africa, Swaziland and Zimbabwe)	”.
---	---	----

(140) Schedule 1, Part 2—

Repeal section 1

Substitute

- “1. Any specimen of the population of a country of origin (that is to say, the country where the species occurs, namely Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador or Peru) is to be treated as a specimen of an Appendix II species only if it is imported,

exported or re-exported as fibre that comes from the shearing of live vicuñas (*Vicugna vicugna*), or if it is imported, exported or re-exported as a product derived from fibre from vicuñas in accordance with all of the following requirements (in so far as applicable)—

- (a) any person or entity processing vicuña fibre to manufacture cloth or garment must request authorization from the relevant authorities of the country of origin to use the “vicuña country of origin” wording, mark or logo adopted by the range states of the species that are signatories to the Convention for the Conservation and Management of the Vicuña;
- (b) for marketed cloth made from live-sheared vicuña fibre, whether the cloth is produced within or outside the range states of the species—
 - (i) the “VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN]” wording, mark or logo having the format specified in Diagram 1 (with the country of origin identified within the square brackets) must be used so that the country of origin can be identified—



Diagram 1;

- (ii) that wording, mark or logo must appear on the reverse side of the cloth; and
- (iii) the selvages of the cloth must bear the words “VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN]”;

- (c) for marketed garment made from live-sheared vicuña fibre, whether the garment is produced within or outside the range states of the species—
- (i) the wording, mark or logo referred to in paragraph (b)(i) must be used;
 - (ii) that wording, mark or logo must appear on a label in the garment itself; and
 - (iii) if the garment is produced outside the country of origin, the name of the country where the garment is produced must be indicated, in addition to that wording, mark or logo;
- (d) for a handicraft product made from live-sheared vicuña fibre produced within the range states of the species—the “VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN] – ARTESANÍA” wording, mark or logo having the format specified in Diagram 2 (with the country of origin identified within the square brackets) must be used—



Diagram 2;

- (e) if live-sheared vicuña fibre from various countries of origin is used for the production of cloth or garment, the wording, mark or logo of each of the countries of origin of the fibre must be indicated in accordance with paragraph (b) or (c).

All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly.”.

- (141) Schedule 1, Part 2—

Repeal sections 2, 3, 3A and 4.

- (142) Schedule 1, Part 2, section 5(b), after “Conf. 11.20”—

Add

“(Rev. CoP17)”.

- (143) Schedule 1, English text, Part 2, section 5(f)—

Repeal

“ekipa”

Substitute

“ekipas”.

- (144) Schedule 1, Part 2, section 5(g)(ii)—

Repeal

“CoP14”

Substitute


“CoP17”.

4. Schedule 3 amended (Convention instruments)

Schedule 3, Part 1, item II, after “equipped to house and care for it”—

Add

“and the relevant authorities of the place of import and the place of export are satisfied that the trade would promote *in situ* conservation”.


Secretary for the Environment

2018 . 6.4

Explanatory Note

The main purpose of this Order is to amend Schedules 1 and 3 to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586) (*Ordinance*) to give effect to—

- (a) the changes made in September and October 2016 to the listings of endangered species in Appendices I and II to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (*Convention*);
- (b) the changes made since the last amendment of the Ordinance in 2014 to the listings of endangered species in Appendix III to the Convention;
- (c) the changes made in September and October 2016 to the resolutions adopted by the Conference of the Parties to the Convention; and
- (d) the technical amendments arising from the updates in nomenclature, rectification to nomenclature and provision of common names to species names.

Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) (Amendment) Order 2018

(Made by the Secretary for the Environment under section 47(2) of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586))

1. Commencement

This Order comes into operation on 1 November 2018.

2. Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) Order amended

The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) Order (Cap. 586 sub. leg. B) is amended as set out in section 3.

3. Section 5 amended (exemption in respect of import, etc. of Appendix II species as personal or household effects)

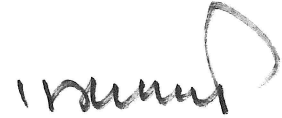
(1) Section 5(1)—

Repeal

“specified”.

(2) Section 5—

Repeal subsection (5).



Secretary for the Environment

2018, 6.4

Explanatory Note

The main purpose of this Order is to amend section 5 of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) Order (Cap. 586 sub. leg. B) to give effect to the changes made in September and October 2016 to Resolution Conf. 13.7 adopted by the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora.

Amendments to Appendices I and II of CITES Adopted in CoP17**獲第 17 屆締約國大會通過的《公約》附錄 I 及 II 修訂**

A. Deletion from Appendix II 從附錄 II 刪除	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Bison bison athabasca</i>	Wood bison 美洲野牛
<i>Tillandsia mauryana</i>	Maury's tillandsia 莫氏老人鬚

B. Transfer from Appendix I to Appendix II 由附錄 I 轉入附錄 II	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Puma concolor coryi</i>	Florida cougar, Florida puma 美洲獅佛羅里達亞種
<i>Puma concolor cougar</i>	Eastern cougar, eastern puma 美洲獅東部亞種
<i>Equus zebra zebra</i>	Cape mountain zebra 山斑馬指名亞種
<i>Lichenostomus melanops cassidix</i>	Helmeted honeyeater 黃披肩吸蜜鳥卡西迪亞種
<i>Ninox novaeseelandiae undulata</i>	Norfolk boobook 布布克鷹鴉諾福克島亞種
<i>Crocodylus acutus</i> ¹	American crocodile 窄吻鱷
<i>Crocodylus porosus</i> ²	Estuarine crocodile 灣鱷
<i>Dyscophus antongilii</i>	Tomato frog 安通吉爾灣姬蛙

Remarks 注釋:

1. Population of the Integrated Management District of Mangroves of the Bay of Cispatá, Tinajones, La Balsa and Surrounding Areas, Department of Córdoba, Colombia.
哥倫比亞Córdoba省Bay of Cispatá、Tinajones、La Balsa及其周邊區域紅樹林綜合管理區種群。
2. Population of Malaysia [wild harvest restricted to the State of Sarawak and a zero quota for wild specimens for the other States of Malaysia (Sabah and Peninsular Malaysia), with no change in the zero quota unless approved by the Parties].
馬來西亞[野外捕獲限於沙撈越，而馬來西亞的其他州(沙巴州和馬來半島)的野生標本，限額為零，除非締約國批准，該零限額不會改變]。

C. Transfer from Appendix II to Appendix I 由附錄 II 轉入附錄 I	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Manis crassicaudata</i>	Indian pangolin 印度穿山甲

<i>Manis culionensis</i>	Philippine pangolin 菲律賓穿山甲
<i>Manis gigantea</i>	Giant pangolin 大穿山甲
<i>Manis javanica</i>	Sunda pangolin 馬來穿山甲
<i>Manis pentadactyla</i>	Chinese pangolin 中華穿山甲
<i>Manis temminckii</i>	South African pangolin 南非穿山甲
<i>Manis tetradactyla</i>	Long-tailed pangolin 長尾穿山甲
<i>Manis tricuspis</i>	White-bellied pangolin 樹穿山甲
<i>Macaca sylvanus</i>	Barbary macaque 巴巴利獼猴、北非獼猴
<i>Psittacus erithacus</i>	African grey parrot 非洲灰鸚鵡
<i>Shinisaurus crocodilurus</i>	Chinese crocodile lizard 瑤山鱷蜥
<i>Sclerocactus blainei</i>	Blaine's fishhook cactus 布氏白虹山
<i>Sclerocactus cloverae</i>	New Mexico fishhook cactus 新墨西哥鱗玉
<i>Sclerocactus sileri</i>	Siler's fishhook cactus 塞氏鱗玉

D. Inclusion in Appendix I 列入附錄 I	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Abronia anzuetoii</i>	Anzuetoii alligator lizard 樹鱷蜥、安氏樹鱷蛇蜥
<i>Abronia campbelli</i>	Campbell's alligator lizard 樹鱷蜥、坎氏樹鱷蛇蜥
<i>Abronia fimbriata</i>	Fringed arboreal alligator lizard 樹鱷蜥、飾緣樹鱷蛇蜥
<i>Abronia frosti</i>	Frost's alligator lizard 樹鱷蜥、弗氏樹鱷蛇蜥
<i>Abronia meledona</i>	Meledona alligator lizard 樹鱷蜥、米拉多拉樹鱷蛇蜥
<i>Cnemaspis psychedelica</i>	Psychedelic rock gecko 彩色壁虎、幻彩東虎
<i>Lygodactylus williamsi</i>	Turquoise dwarf gecko 侏儒日光守宮、青藍柳趾虎、鈷藍日光守宮
<i>Telmatobius culeus</i>	Titicaca water frog 的的喀喀湖水蛙
<i>Polymita spp.</i>	Cuban landsnails 古巴蝸牛屬所有種、彩條蝸牛屬所有種

E. Inclusion in Appendix II 列入附錄 II	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Capra caucasica</i>	Western tur 高加索羴羊
<i>Abronia spp.</i> ¹	Alligator lizards 樹鱷蜥屬所有種、樹鱷蛇蜥屬所有種
<i>Rhampholeon spp.</i>	Pygmy chameleons 侏儒枯葉變色龍屬所有種、枯葉侏儒避役屬所有種
<i>Rieppeleon spp.</i>	Pygmy chameleons 侏儒枯葉變色龍屬所有種、短尾枯葉侏儒避役屬所有種

<i>Paroedura masobe</i>	Masobe gecko 黑框守宮、瑪索比馬島地虎
Lanthanotidae spp. ²	Earless monitor lizards 無耳巨蜥科所有種、婆羅蜥科所有種
<i>Atheris desaixi</i>	Ashe's bush viper 肯亞樹蝰
<i>Bitis worthingtoni</i>	Kenya horned viper 肯亞蝟蝰
<i>Cyclanorbis elegans</i>	Nubian flapshell turtle 努比亞緣板鱉、努比亞盤鱉
<i>Cyclanorbis senegalensis</i>	Senegal flapshell turtle 塞內加爾緣板鱉、塞內加爾盤鱉
<i>Cycloderma aubryi</i>	Aubry's flapshell turtle 歐氏圓鱉
<i>Cycloderma frenatum</i>	Zambezi flapshell turtle 尚比西圓鱉、贊比亞圓鱉
<i>Rafetus euphraticus</i>	Euphrates softshell turtle 幼發拉底斑鱉、大食斑鱉
<i>Trionyx triunguis</i>	Nile softshell turtle 非洲鱉
<i>Dyscophus guineti</i>	False tomato frog 岸暴蛙、古氏暴蛙
<i>Dyscophus insularis</i>	Antsouhy tomato frog 島暴蛙
<i>Scaphiophryne boribory</i>	Burrowing frog 斑紋犁足蛙、波波撥土蛙
<i>Scaphiophryne marmorata</i>	Green burrowing frog 斑紋犁足蛙、石紋撥土蛙
<i>Scaphiophryne spinosa</i>	Burrowing frog 斑紋犁足蛙、棘撥土蛙
<i>Paramesotriton hongkongensis</i>	Hong Kong warty newt 香港瘰螈
<i>Carcharhinus falciformis</i> ³	Silky shark 鐮狀真鯊
<i>Alopias</i> spp. ³	Thresher sharks 長尾鯊屬所有種
<i>Mobula</i> spp. ⁴	Devil rays 蝠鱝屬所有種
<i>Holacanthus clarionensis</i>	Clarion angelfish 塞拉里昂刺蝶魚、克拉里昂刺蝶魚
Nautilidae spp.	Nautiluses 鸚鵡螺科所有種
<i>Beaucarnea</i> spp.	Ponytail palm, Elephant-foot tree 酒瓶蘭屬所有種
<i>Dalbergia</i> spp. ⁵	Rosewood, Palisander 黃檀屬所有種
<i>Guibourtia demeusei</i> ⁵	Bubinga 德米古夷蘇木
<i>Guibourtia pellegriniana</i> ⁵	Bubinga 佩萊古夷蘇木
<i>Guibourtia tessmannii</i> ⁵	Bubinga 特氏古夷蘇木
<i>Pterocarpus erinaceus</i>	Kosso, African rosewood 刺蝟紫檀
<i>Adansonia grandidieri</i> ⁶	Grandidier's baobab 格氏猴麵包樹
<i>Siphonochilus aethiopicus</i> ⁷	Natal Ginger 埃塞俄比亞野薑

Remarks 注釋：


1. A zero export quota for wild specimens for *Abronia aurita* <Cope's alligator lizard>, *A. gaiophasma* <Brilliant alligator lizard>, *A. montecristoi* <Monte Cristo alligator lizard>, *A. salvadorensis* <Salvador alligator lizard> and *A. vasconcelosii* <Bocourt's alligator lizard>.
Abronia aurita <科氏樹鱷蛇蜥>, *A. gaiophasma* <亮麗樹鱷蛇蜥>, *A. montecristoi* <蒙山樹鱷蛇蜥>, *A. salvadorensis* <薩爾瓦多樹鱷蛇蜥> 及 *A. vasconcelosii* <巴氏樹鱷蛇蜥>的野生標本，出口限額為零。
2. A zero export quota for wild specimens for commercial purposes.


作商業目的之野生標本，出口限額為零。

3. Entry into effect delayed by 12 months, i.e. until 4 October 2017.
生效日期延遲12個月，直至2017年10月4日。
4. Entry into effect delayed by 6 months, i.e. until 4 April 2017.
生效日期延遲6個月，直至2017年4月4日。
5. Except for species included in Appendix I. All parts and derivatives are included, except:
所有部分和衍生物，但下述項目除外：
 - a) Leaves, flowers, pollen, fruits, and seeds;
葉片、花、花粉、果實和種子；
 - b) Non-commercial exports of a maximum total weight of 10 kg. per shipment;
每次裝運量最大為10公斤的非商業性出口；
 - c) Parts and derivatives of *Dalbergia cochinchinensis*, which are covered by Annotation # 4;
交趾黃檀 *Dalbergia cochinchinensis* 的部分和衍生物受注釋#4約束；
 - d) Parts and derivatives of *Dalbergia* spp. originating and exported from Mexico, which are covered by Annotation # 6.)
源於並出口自墨西哥的黃檀屬所有種 *Dalbergia* spp. 的部分和衍生物受注釋#6 約束。
6. Designated seeds, fruits, oil and live plants.
指定種子、果實、油及活體植物。
7. Populations of Mozambique, South Africa, Swaziland and Zimbabwe.
莫桑比克、南非、斯威士蘭及津巴布韋種群。

F. Amendments to Annotations 修訂註釋		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
<i>Vicugna vicugna</i>	Vicugna 小羊駝	<p>Replacement of the existing annotations to the populations of Argentina, Chile, Ecuador, Peru and the Plurinational State of Bolivia of the taxon by the following:</p> <p>“For the exclusive purpose of allowing international trade in fibre from vicuñas (<i>Vicugna vicugna</i>) and their derivative products, only if the fibre comes from the shearing of live vicuñas. Trade in products derived from the fibre may only take place in accordance with the following provisions:</p> <p>a) Any person or entity processing vicuña fibre to manufacture cloth and garments must request authorization from the relevant authorities of the country of origin (Countries of origin: The countries where the species occurs, that is, Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador and Peru) to use the "vicuña country of origin" wording, mark or logo adopted by</p>

		<p>the range States of the species that are signatories to the Convention for the Conservation and Management of the Vicuña.</p> <p>b) Marketed cloth or garments must be marked or identified in accordance with the following provisions:</p> <p>i) For international trade in <u>cloth</u> made from live-sheared vicuña fibre, whether the cloth was produced within or outside the range States of the species, the wording, mark or logo must be used so that the country of origin can be identified. The VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN] wording, mark or logo has the format as detailed below:</p> <div data-bbox="853 918 1372 1019" data-label="Image"> </div> <p>This wording, mark or logo must appear on the reverse side of the cloth. In addition, the selvages of the cloth must bear the words VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN].</p> <p>ii) For international trade in <u>garments</u> made from live-sheared vicuña fibre, whether the garments were produced within or outside the range States of the species, the wording, mark or logo indicated in paragraph b) i) must be used. This wording, mark or logo must appear on a label on the garment itself. If the garments are produced outside the country of origin, the name of the country where the garment was produced should also be indicated, in addition to the wording, mark or logo referred to in paragraph b) i).</p> <p>c) For international trade in handicraft products made from live-sheared vicuña fibre produced within the range States of the species, the VICUÑA [COUNTRY</p>
--	--	---

		<p>OF ORIGIN] - ARTESANÍA wording, mark or logo must be used as detailed below:</p> <p></p> <p>d) If live-sheared vicuña fibre from various countries of origin is used for the production of cloth and garments, the wording, mark or logo of each of the countries of origin of the fibre must be indicated, as detailed in paragraphs b) i) and ii).</p> <p>e) All other specimens shall be deemed to be specimens of species listed in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.”</p> <p>修訂涉及阿根廷、智利、厄瓜多爾、秘魯及玻利維亞國)種群的註釋如下:</p> <p>僅允許剪自小羊駝 (<i>Vicugna vicugna</i>) 活體的羊毛、衍生產品的國際貿易，且必須符合下述規定：</p> <p>a) 使用小羊駝羊毛加工製造衣料和服裝的任何個人與企業必須獲得原產國相關主管機構的授權(原產國：有該物種分佈的國家，即阿根廷、玻利維亞、智利、厄瓜多爾和秘魯)，並帶有由簽署《小羊駝保護管理公約》的分佈國批准使用的“vicuña country of origin”的字樣、標識和標示。</p> <p>b) 用於銷售的衣料和服裝必須按下述規定予以標誌或確認：</p> <p>i) 無論在分佈國內或國外，為國際貿易的用剪自活體小羊駝羊毛製造的衣料必須帶有上述標誌，以便原產國能確認。VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN]標誌的詳細格式如下：</p>
--	--	--

		<p style="text-align: center;"> VICUÑA [PAÍS DE ORIGEN]</p> <p>此字樣、標識和標示必須出現於衣料的反面。另外，料邊必須帶有 VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN]字樣。</p> <p>ii) 無論在分佈國內或國外，為國際貿易的用剪自活體小羊駝羊毛製造的服裝必須帶有 b) i) 節所規定的字樣、標識或標示，且必須以服裝本身標籤的形式出現。如果服裝是在原產國之外生產的，除 b) i) 節規定的字樣、標識或標示外，還必須標明生產國名。</p> <p>c) 分佈國生產的為國際貿易的用剪自活體小羊駝羊毛製造的手工藝品，必須使用“VICUÑA [COUNTRY OF ORIGIN] - ARTESANÍA”的字樣、標識或標示，詳細格式如下：</p> <p style="text-align: center;"> VICUÑA [PAÍS DE ORIGEN] - ARTESANÍA</p> <p>d) 如布料和服裝是由來自多個原產國的剪自活體小羊駝的羊毛製造的，則必須以 b) i) 和 ii) 節規定的格式標明每個原產國的字樣、標識或標示。</p> <p>e) 其它所有標本均應被視為附錄 I 物種的標本，其貿易應受到相應管制。</p>
<p><i>Panthera leo</i> (African populations in Appendix II) (非洲種群列入附錄 II)</p>	<p>Lion 獅子</p>	<p>Maintenance in Appendix II of the taxon with the addition of the following annotation:</p> <p>“A zero annual export quota is established for specimens of bones, bone pieces, bone products, claws, skeletons, skulls and teeth removed from the wild and traded for commercial purposes. Annual export quotas for trade in bones, bone pieces, bone products, claws, skeletons, skulls and teeth for commercial purposes, derived from</p>

		<p>captive breeding operations in South Africa, will be established and communicated annually to the Secretariat.”</p> <p>維持種群於附錄 II 並加入以下註釋： 為商業目的野外獲得的骨、骨碎塊、骨製品、爪、骨架、頭骨和牙齒已確立的年度出口限額為零。南非為商業目的源自人工繁殖的骨、骨碎塊、骨製品、爪、骨架、頭骨和牙齒的年出口限額需逐年確立並報告公約秘書處。</p>
<i>Crocodylus moreletii</i>	Belize crocodile, Morelet's crocodile 佩滕鱷	<p>Deletion of the part of the existing annotation stating “zero quota for wild specimens traded for commercial purposes” in relation to the population of Mexico of the taxon, so that the revised annotation reads as follows:</p> <p>“Except the population of Belize, which is included in Appendix II with a zero quota for wild specimens traded for commercial purposes, and the population of Mexico, which is included in Appendix II.”</p> <p>刪除墨西哥種群關於作商業目的之野生標本的零限額，並修訂該註釋如下： 被列入附錄 II 野生標本商業目的貿易零限額的貝里斯種群和被列入附錄 II 的墨西哥種群除外。</p>
<i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp.	Agarwood 沉香及擬沉香所有種	<p>Amendment of the existing annotation #14 related to <i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp. to read as follows:</p> <p>“All parts and derivatives, except:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) seeds and pollen; b) seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers; c) fruits; d) leaves; e) exhausted agarwood powder, including compressed powder in all shapes; f) finished products packaged and ready for retail trade, this exemption does not apply to woodchips, beads, prayer beads and carvings.”

		<p>修訂有關沉香及擬沉香的註釋#14 如下： 所有部分和衍生物，但下述項目除外 –</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 種子及花粉； (b) 源於體外培養、置於固體或液體培養基中、以經消毒容器運輸的幼苗或組織培養物； (c) 果實； (d) 葉子； (e) 已提取沉香油的沉香或擬沉香粉末，包括所有形態的壓縮粉末； (f) 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品，這豁免並不適用木片、木珠、念珠及雕刻品。
<i>Bulnesia sarmientoi</i>	Holly wood 玉檀木	<p>Amendment of the existing annotation #11 related to <i>Bulnesia sarmientoi</i> to read as follows:</p> <p>“Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood and extracts. Finished products containing such extracts as ingredients, including fragrances, are not considered to be covered by this annotation”.</p> <p>修訂有關玉檀木的註釋#11 如下： “原木、鋸材、面板、膠合板和萃取物。成分中有該等萃取物的製成品(包括香劑)，不受這註釋所涵蓋”。</p>

Amendments to Appendix III of CITES《公約》附錄 III 的修訂

A. Inclusion in Appendix III 列入附錄 III			
FAUNA 動物			
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
<i>Salamandra algira</i>	North African fire salamander 北非蠑螈、北非真螈	Algeria 阿爾及利亞	2016/052
<i>Chelydra serpentina</i>	Common snapping turtle 擬鱷龜	United States of America 美國	
<i>Apalone ferox</i>	Florida softshell turtle 佛羅里達鱉、珍珠鱉		
<i>Apalone mutica</i>	Smooth softshell turtle 滑鱉		
<i>Apalone spinifera</i> (except the subspecies included in Appendix I) (附錄 I 所列亞種除外)	Spiny softshell turtle 刺鱉		
<i>Potamotrygon</i> spp. (population of Brazil) (巴西種群)	River stingrays 江魴屬所有種	Brazil 巴西	
<i>Hypancistrus zebra</i>	Zebra pleco 斑馬下鈎鯰		
<i>Potamotrygon constellata</i>	Thorny river stingray 刺江魴、密星江魴	Colombia 哥倫比亞	
<i>Potamotrygon magdalenae</i>	Magdalena river stingray 馬氏江魴		
<i>Potamotrygon motoro</i>	Ocellate river stingray 珍珠魴、南美江魴		
<i>Potamotrygon orbignyi</i>	Smooth back river stingray		

	奧氏江魷		
<i>Potamotrygon schroederi</i>	Rosette river stingray 金帝王魷、施羅德江魷		
<i>Potamotrygon scobina</i>	Raspy river stingray 梅花魷、銼棘江魷		
<i>Potamotrygon yepezi</i>	Maracaibo river stingray 耶氏江魷		
<i>Paratrygon aiereba</i>	Discus ray 巴西副江魷		
FLORA 植物			
<i>Cedrela fissilis</i> ¹	劈裂洋椿、巴西洋椿	Brazil 哥倫比亞	2016/008
<i>Cedrela lilloi</i> ¹	阿根廷洋椿		

Remarks 注釋：

¹ Designates only parts and derivatives included are logs, sawn wood and veneer sheets.

¹ 指定原木、鋸材和商板。

The population of the Plurinational State of Bolivia is already on the Schedule of Cap. 586.

多民族玻利維亞國的種群經已列於第586章的附表內。

B. Deletion from Appendix III 從附錄 III 刪除		
FAUNA 動物		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	CITES Notification 《公約》通知
<i>Cairina moschata</i>	Muscovy duck 疣鼻棲鴨	2016/008
FLORA 植物		
<i>Dalbergia darienensis</i> ²	Panamanian rosewood 達連黃檀	
<i>Dalbergia tucurensis</i> ²	Guatemalan rosewood 危地馬拉黃檀	

Remarks 注釋：

²The species were transferred to Appendix II.

² 該物種已被轉入附錄 II。